

# Preguntas Comunes Relacionadas A J.H. Baxter & Co. En Eugene

## Contactos:

DEQ - Dylan Darling, 541-600-6119, [dylan.darling@deq.oregon.gov](mailto:dylan.darling@deq.oregon.gov)

EPA – Bill Dunbar, 206-245-7452, [R10\\_Press\\_Team@epa.gov](mailto:R10_Press_Team@epa.gov)

LRAPA - Travis Knudsen, 541-736-1056 ext. 217, [travis@lrapa.org](mailto:travis@lrapa.org)

OHA - Jonathan Modie, 971-246-9139, [PHD.Communications@oha.oregon.gov](mailto:PHD.Communications@oha.oregon.gov)

## Trasfondo

El Departamento de Calidad Ambiental (DEQ), Agencia de Protección Ambiental de EE.UU (EPA), Agencia Regional de Protección de Aire de Lane (LRAPA) y la Autoridad de Salud de Oregon (OHA) están colaborando para proteger el salud público y el ambiente en los alrededores de J.H. Baxter & Co, una planta retirada de tratamiento de madera en la región del oeste de Eugene.

El sitio cubre una área de 31 acres sur de Roosevelt Boulevard. Esta planta fue active desde la década de los años '40. La planta de Baxter fue cerrada el 31 de enero de 2022, pero un equipo pequeño ha estado trabajando en el sitio para asegurar que las sistemas de agua siguen en buena condición y en acuerdo con regulaciones ambientales. La planta ha tratado madera usada para equipo como postes de utilidades públicos o lazos ferroviarios.

El DEQ está supervisando una limpieza de suelo contaminada por dioxinas emitidas por Baxter que han extendido al vecindario residencial al norte de la planta. El DEQ también regula la facilidad por mediante regulaciones de desperdicios peligrosos y reglas de aguas de desperdicio. La EPA está encargado con la investigación y la limpieza de la facilidad.

El DEQ y Baxter arreglaron un tratado el 14 de julio de 2022 sobre múltiples penalidades relacionadas a violaciones de desperdicios tóxicos y contaminación de agua. Baxter retiró su apelación hacia las acciones de aplicación del DEQ; por siguiente, Baxter tiene que proseguir con un pago de \$305,440 al DEQ.

LRAPA regula al sitio de Baxter por mediante el Permiso de Descarga de Contaminantes del Aire (ACDP, por sus siglas en Inglés), y ha instalado a la planta en la programa de Aire Limpia Oregon (Cleaner Air Oregon), cual investiga los posibles riesgos de emisiones de aire contaminada al medioambiente. La empresa Baxter seguirá en la programa de Aire Limpia Oregon aún con la planta parando su tratamiento de madera.

La OHA provee consejo experto al DEQ y LRAPA relacionado a los posibles efectos negativos de contaminación de suelo y aire. En el comienzo de 2023, OHA publicará un reportaje de contaminación de suelo en Eugene.

# Tabla de contenidos

<b>Información básico</b> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>Preguntas generales</b> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
¿Qué tan extensiva es la contaminación? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
¿Cómo llegaron las dioxinas al suelo? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
¿Por qué son peligrosas las dioxinas? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
¿Cómo está involucrado la EPA? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Todavía siento olores provenientes de Baxter, ¿qué debo hacer? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
¿Está cerrado Baxter? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
¿Cómo puede la LRAPA regular más a Baxter? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
¿Cómo pueden los residentes comunicar con las agencias trabajando en la limpieza? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>defined.</b>	
Quiero hablar con alguien del DEQ, OHA o LRAPA. ¿A quién llamo? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>Preguntas frecuentes de residentes dentro del área de investigación</b> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
¿Qué son los últimos hechos en Baxter? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Vivo cerca de Baxter/Parque Trainsong, ¿vendrá el DEQ para probar suelo en mi patio? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>defined.</b>	
¿Cuándo vendrá el DEQ para limpiar mi patio? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
¿Qué pueden hacer las familias que viven en residencias contaminadas mientras tanto? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>defined.</b>	
¿Qué involucrará la limpieza de los patios? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
¿Cuánto costará la limpieza a los dueños de las residencias? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Vivo en el territorio contaminado y tengo un jardín. ¿Qué puedo hacer con mis vegetales? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>defined.</b>	
Vivo en el territorio contaminado y crio gallinas. ¿Es seguro comer sus huevos? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
¿Debo estar preocupado para mis mascotas? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
¿Qué debo hacer acerca de la contaminación dentro de mi casa? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
¿Cuándo tendremos los resultados de las pruebas de OHA? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
¿Hay riesgo que obtendré cáncer de esta contaminación? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
¿Cómo puedo protegerme de la contaminación si está sobre 40 ppt? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Mi patio está sobre 40 ppt, ¿cómo puedo protegerme? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Probaron mi patio y está entre 4.7 y 40 ppt. ¿Cuáles son mis riesgos de salud y cómo puedo protegerme? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>defined.</b>	
Probaron a mi patio y está por debajo de 4.7. ¿Cuáles son mis riesgos de salud y cómo puedo protegerme? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
.....	
No han probado a mi patio ¿Cuáles son mis riesgos de salud y cómo puedo protegerme? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>defined.</b>	
¿Cómo afectará al valor de mi casa la contaminación? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>F</b> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
La escuela Fairfield está cerca de Baxter. ¿Se sabe si la escuela está contaminada? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>defined.</b>	
¿Por qué está cerrada parcialmente el parque de Trainsong? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Mi casa está fuera del territorio de investigación. ¿Debo de estar preocupado? .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>

## **Preguntas generales**

### **¿Qué tan extensiva es la contaminación?**

El área de investigación del DEQ incluye propiedades **al este de La Casa Street, oeste de Anton Court, sur de Elmira Road y norte de Roosevelt Boulevard**. El DEQ insiste que no hay razón de creer que la contaminación de dioxinas en el suelo proveniente de la planta de Baxter llegaría a propiedades afuera de este perímetro. Pruebas iniciales de suelo proveniente de ocho propiedades al norte de Baxter indican que las dioxinas están en niveles más altas—es decir, para justificar limpieza—en patios residenciales más cercanos a la planta. Las pruebas de febrero 2022 indican que de estos ochos patios, siete necesitaban limpieza.

El DEQ está supervisando más pruebas de suelo que determinarán si más limpieza será requerido en propiedades adyacentes, localizados más lejos de Baxter. Las pruebas iniciales son consistentes con patrones de viento de LRAPA para el área de Baxter.

### **¿Cómo llegaron al suelo los dioxinas?**

El DEQ cree que las emisiones de aire de Baxter causaron la contaminación. No se sabe en qué parte del proceso de tratamiento de madera ocurrió la contaminación. El uso de pentaclorófenol, o “penta”, de parte de Baxter mediante el tratamiento de madera pudo haber sido un factor. Penta contiene dioxinas como impurezas en la solución de tratamiento. Las dioxinas son formados de procesos de combustión como la quemadura de maderas, aceites o quemaduras exterior.

El DEQ no detectó la contaminación más temprano porque las pruebas anteriores en el vecindario no fueron comprensivas y la falta de samples fueron reconocidas como un “hueco de datos” durante el desarrollo del Record de Decisión de limpieza (ROD) en 2019. El Récord de Decisión es un plan de limpieza en la planta de Baxter.

### **¿Por qué las dioxinas son causa de preocupación?**

Las dioxinas son clasificados como químicos tóxicas producidas por medios naturales e industriales. Dependiendo del nivel de exposición, las dioxinas pueden hasta causar cáncer u otros trastornos.

### **¿Cómo está involucrado la EPA?**

La EPA está involucrado por mediante un esfuerzo de tres partes.

Uno de estos esfuerzos es el ayudar al DEQ con pruebas iniciales en patios que se sospechan fueron contaminadas. En Marzo de 2023, la EPA coleccionaron samples de 28 patios adicionales para verificar que tan lejos llegó la contaminación de la facilidad de Baxter y para verificar si más patios requirieron limpieza.

La EPA también está limpiando la propiedad de Baxter como tal. Para poder completar esta limpieza, el EPA tiene que determinar elementos como la distribución de la facilidad, el contenido de materiales peligrosos que quedan en la facilidad, los riesgos que representan, y cómo pueden ser desechados en manera Segura. La EPA está en los fases iniciales de limpieza, así que todavía es muy temprano para determinar cuanto tiempo tomará completar la limpieza.

La tercera parte de los esfuerzos de EPA es el determinar que pasó en los alrededores de la facilidad. La EPA investigará cómo la facilidad ha afectado otros aspectos del medio ambiente, como los terrenos cercanos, agua de suelo, y cercanos cuerpos de agua.

### **Todavía detecto un olor sospechoso en Baxter, ¿qué debo hacer?**

El olor más común detectado de las emisiones de Baxter es un olor similar a naftalina, proveniente del creosote usada en la facilidad. Debido a Baxter cesando tratamiento de madera en enero de 2022, no se espera que los residentes cercanos detectan olores.

Si detectas un mal olor, por favor contacte a LRAPA. Es posible que otro fuente que no sea Baxter sea responsable. Puedes presentar una queja por mediante [lrapa.org](http://lrapa.org) y seleccionando "File a complaint", luego seleccionando "Please contact me regarding this complaint" en la página en línea.

### ¿Está cerrado Baxter?

En Baxter, ya no se está tratando madera usando a creosote u otros preservativos. El único equipo actualmente funcionando en Baxter es la caldera que provee vapor al evaporador en la planta. El evaporador es usado para secar agua de lluvia que cae en las áreas contaminadas. El evaporador produce olores, pero solo son detectables dentro de una área extremada cercana al evaporador. Este área solamente consiste de algunos metros.

Si detectas un olor que crees que puede ser causado por Baxter, notifica a LRAPA para que la agencia pueda investigar la planta. Puedes someter una queja por mediante [lrapa.org](http://lrapa.org) e seleccionando a "File a complaint" o llamando a 541-726-1930. Para actualizaciones en la investigación iniciadas por su queja, puedes pedirlo en su mensaje por teléfono o oprimir al botón "Please contact me regarding this complaint" en la página en línea.

### ¿Cómo puede LRAPA regular a Baxter y sus emisiones de aire?

Baxter sometió una aplicación de renovación para ACDP Simple. Por que la planta ya no está tratando madera, la aplicación solamente incluye la evaporadora y las calderas de gas natural. Con la remoción de la tratamiento de madera, la ACDP Simple de Baxter permite menos actividades que su permiso anterior. Por ejemplo, ya no pueden usar químicas para tartar madera bajo su nuevo ACDP Simple. El nuevo permiso solamente permite que usen la evaporadora y las calderas. Este cambio también remueve un beneficio de permiso de aire que la planta obtenido anteriormente porque estaba operando antes de 1978 cuando regulaciones de aire más restrictivas existieron.

Baxter todavía es un fuente de contaminación que ha sido inductado a una programa llamado "Aire Limpio Oregon" (CAO, por sus siglas en Inglés) que asegura que compañías mantengan sus emisiones en o por debajo ciertos niveles de acuerdo a niveles de riesgo de salud. LRAPA conduce pruebas que asesnan posibles riesgos de salud que podrían ser causados por las calderas e evaporadores e incluyen condiciones para permisos, si es necesario, para asegurar que no están violando parámetros de riesgo.

Es importante ofrecer a Baxter un permiso de Simple ACDP porque la evaporadora tiene que seguir operando mientras trata al agua de lluvia que llega a áreas contaminadas, especialmente durante el invierno y primavera. Para aprender más acerca del proceso de Baxter por mediante CAO, visite la página web de la LRAPA acerca de Baxter: [lrapa.org/air-quality-protection/permitting-lane-county-sources/cleaner-air-oregon/cao-j-h-baxter/](http://lrapa.org/air-quality-protection/permitting-lane-county-sources/cleaner-air-oregon/cao-j-h-baxter/)

### Cómo reciben las agencias reguladoras las quejas de los residentes?

Miembros de la comunidad preocupados con los impactos ambientales o de salud provenientes de la contaminación de Baxter han contactado al DEQ, LRAPA y OHA. En respuesta, estas agencias han colaborado con la Ciudad de Eugene para mejorar la comunicación entre estos agencias y la comunidad. Un facilitador ha estado coordinado este esfuerzo colaborativo desde diciembre de 2020, cual incluye reuniones regulares de un equipo de miembros de la comunidad. Estos agencias han conducido dos reuniones informativas para el público, con más planificados.

Los resúmenes de las reuniones se pueden encontrar en el siguiente enlace: <https://www.oregon.gov/deq/Programs/Pages/JH-Baxter.aspx>



Scan this QR Code to visit LRAPA's Cleaner Air Oregon Webpage on J.H. Baxter.



Scan this QR Code to visit DEQ's website on J.H. Baxter.

## **Quiero hablar con alguien que trabaja con DEQ, LRAPA o OHA, ¿Quién debo llamar?**

Los contactos para la comunidad son: de DEQ, Susan Turnblom, 541-687-7464, [susan.turnblom@deq.oregon.gov](mailto:susan.turnblom@deq.oregon.gov); de LRAPA, Travis Knudsen, 541-736-1056 ext. 217, [travis@lrapa.org](mailto:travis@lrapa.org); y Todd Hudson de OHA, 971-599- 0372 o la Programa de Evaluación de Salud Ambiental de OHA en [ehap.info@dhsosha.state.or.us](mailto:ehap.info@dhsosha.state.or.us).

## **Preguntas frecuentes de residentes acerca de la investigación de DEQ**

### **¿Qué ha pasado con las pruebas de suelo y la limpieza?**

El DEQ continua de tomar samples de suelo de las propiedades cerca de Baxter, y publicará los resultados esta primavera. El DEQ espera comenzar limpiezas de propiedades individuales en el verano.

### **Vivo en el área de Baxter cerca de Trainsong Park, ¿vendrá el DEQ para probar el suelo en mi patio?**

Las pruebas de suelo están en proceso. Si el DEQ identifica más propiedades que requieren pruebas, entonces el DEQ contactará al dueño de la propiedad.

El área de investigación del DEQ cerca de Baxter incluye propiedades **al éste de La Casa Street, oeste de Anton Court, sur de Elmira Road y norte de Roosevelt Boulevard**. El DEQ no espera que la contaminación de suelo con dioxinas se extienda fuera de este territorio. Dueños de propiedad fuera de este área pueden pagar para sus propios pruebas de suelo, pero estas pruebas pueden ser caros.

La investigación de dioxinas en Trainsong Park primero fue enfocado en el parque como tal, y el DEQ enfocó en probar el suelo para entender el nivel de contaminación. Luego de estos pruebas, se extendieron las pruebas a las propiedades cercanos.

### **¿Cuándo vendrá el DEQ para limpiar las propiedades contaminadas?**

El DEQ está trabajando en un plan de limpieza. Siete de las propiedades necesitarán limpieza en cuanto posible, cual se espera comenzará en verano o otoño. Los otros cuatro propiedades eventualmente requerirán limpieza para prevenir riesgos de salud de largo plazo.

### **¿Qué pueden hacer las personas que viven en esas propiedades mientras tanto?**

La exposición a dioxinas usualmente es causado por mediante tragar el suelo contaminado. Niños menores de seis años están en mayor riesgo porque tragan mas suelo comparado con su tamaño de cuerpo que los niños más grandes o los adultos. El OHA ha extendido los siguientes consejos para que los residentes puedan evitar su exposición a la tierra contaminada:

- Quitar sus zapatos y sacuden sus pies antes de entrar la casa para evitar traer polvo de afuera dentro de la casa.
- Sacuden polvo o tierra visible en sus mascotas antes de traerlos dentro de la casa.
- Lavan sus manos con agua y jabón luego de trabajar en el patio, aún si usan guantes.
- Si están limpiando dentro de la casa, eviten métodos que dispersan polvo en el aire. Trapear en vez de usar una escoba o usar aspiradoras eficientes en recoger partículas o con filtros HEPA también funciona.
- Cubre la tierra expuesta en su patio, por ejemplo con cajas de arena, tela, astillas de madera, grama o grava. Evita trabajar o jugar en áreas con suelo expuesto.
- Evite actividades que incluye tierra, como excavar tierra o mover pilas de suelo.

### **¿Que será el proceso de limpieza?**

El plan de limpieza describirá los pasos específicos, pero por ahora: la limpieza involucrará la removida de suelo contaminada para que se reemplaza con suelo limpio. Cualquier jardinería en el área puede ser removida como parte del plan.

## ¿Cuanto costará la limpieza para los dueños de propiedad?

La limpieza será gratis para los dueños de propiedades contaminadas. El plan de limpieza del DEQ incluirá cómo la limpieza será financiado. DEQ está manteniendo a Baxter responsable para los costos de limpieza y está investigando los recursos financieras de la compañía.

## Vivo dentro del área de investigación y tengo un jardín. ¿Qué debo hacer?

El DEQ y la OHA recomienda que cualquiera persona que vive en propiedad en donde la limpieza es requerida sigue las recomendaciones anteriores.

Comer vegetales o frutas criadas en un jardín personal es seguro con tal que se lavan las vegetales para que no tengan tierra. Las dioxinas no son fácilmente absorbidas por las rutas de plantas. Mucho que hacemos para mejorar la productividad de un jardín, como el añadir composta y/o suelo vendida en tiendas, también son útiles para evitar la exposición a dioxinas.



Scan this QR Code to visit OHA's Health Gardening website.

Para más información, por favor visite la página de OHA de jardinería para leer más sobre jardinería en áreas contaminadas: [www.healthoregon.org/gardening](http://www.healthoregon.org/gardening)

## Vivo dentro del área de investigación y crío gallinas. ¿Qué debo hacer?

Se recomienda no comer huevos de gallinas que viven en las áreas impactadas hasta que la limpieza se complete. A diferencia de las plantas en un jardín, las gallinas acumulan dioxinas en sus cuerpos, cual es pasado a sus huevos.

## ¿Está en peligro el salud de mi mascota si pasa tiempo en el patio?

Los mascotas tienen menores riesgos de contraer cáncer u otros riesgos de salud causados por exposición de largo plazo a niveles bajos de toxinas. Esto es debido a los mascotas teniendo plazos de vida más cortas que humanos. El plazo de vida largo de los humanos es lo que nos deja a mayor riesgo de contraer cáncer de causas del ambiente. Esto deja que cualquier daño al ADN en nuestras células tiene más tiempo de progresar a cáncer. En los seres humanos, el cáncer causado por dioxinas toma décadas en desarrollar luego de estar expuesto.

Mientras que las actividades normales para los perros es improbable causar exposición a largo plazo, comportamiento como el morder o consumir tierra o el excavar huecos en la tierra debe ser evitado. Los gatos usualmente evitan hábitos que los expongan a las dioxinas.

## ¿Qué debo hacer si estoy preocupado acerca de las dioxinas dentro de mi casa?

Las dioxinas son unidos a la tierra, así que los métodos que limpien tierra o polvo son suficientes para remover las dioxinas. Recomendamos usar métodos con trapos mojados, como trapear, para así prevenir que el polvo se esparce en el aire. Se recomienda usar champú en las alfombras o mandarlos a lavar en servicios profesionales. Aspiradoras con filtros HEPA son ideales; si no se pueden usar estos filtros, una aspiradora que use una bolsa apropiadamente conectada es suficiente..

## ¿Qué se descubrió de parte de la investigación de la OHA?

El reportaje concluyó que:

- Suelo con concentraciones de dioxinas más de 40 partes por trillón (ppt) pueden causar trastornos de salud en niños menores de seis años que están expuestos al suelo regularmente por un año o más.
- Si gallinas viven en sus patios traseros y el suelo tiene niveles de dioxinas más de 4.7 ppt, puede ser peligroso comer sus huevos. Este riesgo de salud es para personas de todas edades.
- No hay riesgos de salud para individuos expuestos por menos de un año.
- El riesgo de contraer cáncer de exposición a largo plazo o exposición crónica es bajo.

## **¿Estoy en peligro de contraer cáncer?**

No es posible determinar si cualquier individuo en particular contraerá cáncer debido a las dioxinas en el suelo. El riesgo de cáncer debido a las dioxinas de Baxter es baja cuando comparado a los otros causas de cáncer en los Estados Unidos. No hay tipos de cáncer específicos que un médico podría determinar que fue causado principalmente por las dioxinas. Los tipos de cáncer causados por dioxinas tienen otros causas comunes. Esto es en contraste al mesotelioma, un cáncer de los pulmones específicamente causado por asbestos.

Desafortunadamente, el cáncer es un grupo de enfermedades muy común en el mundo y los Estados Unidos. En los Estados Unidos, se estima que 1 de cada 3 personas (1 en 3 mujeres, 1 de cada 2 hombres) serán diagnosticado con alguna forma de cáncer en sus vidas. El cáncer tiene muchos factores, desde historia familiar e genética a estilo de vida a causas ambientales. El mayor riesgo de cáncer basado en el contenido de dioxinas en el suelo causado por Baxter es 28 de un millón. Esto presume que una persona esté expuesto al suelo contaminado diariamente por 26 años. OHA considera este riesgo particularmente pequeño comparado al 400,000 en un millón que las demás personas enfrentan. El riesgo de Baxter es difícil de medir porque la población expuesta por Baxter es mucho más bajo de un millón.

## **¿Hay precauciones médicas que debo tomar si mi suelo tiene niveles de dioxina que exceden 4.7 o 40 ppt?**

No hay precauciones médicas recomendadas. El OHA recomienda pruebas médicas representativas como regular de parte de sus proveedores de cuidado médico. Estas pruebas pueden indicar si has estado expuesto a las dioxinas, pero son caros, toman semanas en completar y no pueden determinar si uno va a desarrollar condiciones médicas. Porque las dioxinas se encuentran en el medio ambiente en todos lados, todas las personas tienen algún niveles de dioxinas en su cuerpo.

## **Han probado a mi patio y el resultado es 40 ppt. ¿Cuáles son mis riesgos de salud, y qué debo hacer?**

Si tienen niños menores de seis años de edad que han jugado en el patio diariamente por un año o más, pueden tener un riesgo de desarrollar efectos reproductivos en su adultez como niveles de espermatozoides disminuidos. Ningunos de los niveles de dioxinas están en el niveles que causarán más que un riesgo de cáncer para cualquier otro clase de persona. Mientras tanto, se recomienda seguir los consejos de jardinería recomendados anteriormente.

## **Han probado a mi patio, y los resultados están entre 4.7 y 40 ppts. ¿Cuales son mis riesgos de salud y qué debo hacer?**

Si has vivido en su patio por 26 años o más, puede ser que tienes un riesgo aumentada de desarrollar cáncer, fuera de los riesgos normales de cáncer—es decir, los 400,000 por 1 millón de personas que desarrollan cáncer de otros causas. Debido a que los probabilidades son entre 1 en un millón o 28 en un millón, basado en los niveles de dioxinas calculados hasta ahora, el OHA considera esto un riesgo de cáncer disminuido.

## **Mi patio obtuvo resultados menos de 4.7 ppt. ¿Cuáles son mis riesgos, y qué debo hacer?**

Estos niveles son similares a los niveles usuales en un ambiente urbano. No hay riesgo en particular para cualquiera persona, y no hay que usar precauciones particulares. Encontrarás niveles similares en patios alrededor de Eugene.

## **Mi patio está en el área de investigación pero no han probado al suelo. ¿Qué riesgos sufro y qué debo hacer?**

Los modelos de dispensación de aire indican que su hogar puede estar dentro del área en donde los dioxinas fueron depositados. Lo más seguro sería asumir que sus niveles pueden estar por encima de 4.7 o hasta 40 ppt. Mientras esperas los resultados, sería mayor seguir las recomendaciones para personas con niveles de dioxinas sobre 40 ppt.



## **¿Cómo afectará la contaminación al valor de mi propiedad?**

El estatuto de Oregon (ORS § 105.464 – 105.490) requiere que el vendedor completa una Declaración de Divulgación de Bienes Inmuebles. Esto requiere que el vendedor divulga cualquier materiales defectivos que afectan el valor de la propiedad y no son obvios a cualquier comprador.

DEQ, LRAPA, y OHA no tienen información o manera de determinar cómo la contaminación de Baxter afectará al valor de su propiedad, si requiere limpieza. Es recomendado preguntar a un experto de bienes inmuebles.

## **Preguntas frecuentes de residentes fuera del área de investigación de DEQ**

### **La Escuela Elemental Fairfield está cerca de Baxter, ¿qué se sabe del suelo en la escuela?**

Las pruebas iniciales del suelo no incluyeron a la escuela Fairfield como área de prueba, pero samples fueron tomado del Parque Petersen. El parque está a la misma distancia de Baxter que la escuela. Resultados del parque indicaron que no hacía falta limpiar al parque.

### **¿Por qué el parque Trainsong en el oeste de Eugene está parcialmente cerrado?**

La ciudad de Eugene cerró al parque Trainsong temporariamente comenzando el 13 de enero de 2022, luego que se encontraron niveles elevados de dioxinas en el parque. Las pruebas de Baxter indicaron al parque como una locación de prueba de fondo y actualmente no se sabe de donde provienen las dioxinas en Trainsong. En un esfuerzo separado de las limpiezas de Baxter, el DEQ está trabajando con la ciudad de Eugene para seguir investigando al parque. La ciudad reabrió partes del parque—el parque de patinetas, los parques de básquetbol, los parques de niños y otros lugares—el 4 de febrero de 2022, luego de que el DEQ anunció sus planes de probar el parque. Las partes abiertas del parque son áreas en donde el suelo no está expuesto. Pruebas en el futuro incluirán propiedades residenciales cerca del parque, además de varias secciones del parque.

### **Mi patio está fuera del área de investigación. ¿Debo de estar preocupado de contaminación en mi patio?**

Es improbable que las emisiones de Baxter afectan áreas fuera de las áreas residenciales que han sido probado. DEQ y LRAPA investigó a las emisiones de Baxter usando modelos de dispersión de aire y data local de tiempo, considerando que tan lejos las partículas de dioxinas pueden viajar. Esto fue confirmado por mediante los samples en lugares como Lark Park y el Centro de Comunidad de Petersen barn, cuales demostraron niveles de dioxinas mucho mas bajos que las áreas de investigación.

### **Mi casa está fuera del área de investigación y la locación de prueba más cercano a mí es el parque Trainsong.**

DEQ ha colectado samples adicionales de Trainsong para determinar si el área de contaminación puede incluir el parque o áreas mas lejanas a ella. El DEQ espera recibir los resultados de estas pruebas pronto. Mientras tanto, cualquiera persona preocupado puede seguir las recomendaciones para personas con patios en que se han detectado concentraciones de dioxinas por encima de 40 ppt.

## **Recursos en líneas**

Página de DEQ de [Baxter](#)

Página de EPA de [Baxter](#)

Página de LRAPA de [Baxter](#)

Página de OHA de [Baxter](#)